

**Совет Безопасности**

Distr.: General
21 November 2006
Russian
Original: French

**Доклад Генерального секретаря об учреждении
специального трибунала по Ливану****Добавление****Заявление заместителя Генерального секретаря по правовым
вопросам, Юрисконсультанта на неофициальных консультациях
в Совете Безопасности 20 ноября 2006 года**

Выступая сегодня перед вами, я испытываю большое чувство чести и ответственности. В действительности, тема сегодняшних обсуждений является важной и деликатной; Ливан и другие уделяют ей большое внимание. Сначала я затрону некоторые аспекты проходящего процесса; затем я остановлюсь на существенно важных характеристиках проекта, который вам предстоит рассмотреть. В заключение я коснусь основных моментов.

В своей резолюции 1664 (2006) вы просили Генерального секретаря провести переговоры для заключения с правительством Ливана соглашения, направленного на учреждение трибунала международного характера, действующего на основе самых высоких международных стандартов в области уголовного правосудия, с учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря от 21 марта 2006 года, и мнений, выраженных членами Совета Безопасности. На этой основе и в этом духе были проведены переговоры. Информация о ходе этих переговоров представлена вам в докладе Генерального секретаря об учреждении трибунала. Следует внести следующие уточнения. Во-первых, необходимо подчеркнуть, что члены делегации Ливана были назначены правительством этой страны на заседании под председательством самого президента единогласным решением. Таким образом, делегация Ливана полностью правомочна вести переговоры от имени своей страны. Во-вторых, следует отметить, что переговоры как с принципиальной точки зрения, так и с точки зрения существа проводились при единодушной поддержке идеи создания трибунала в рамках национального диалога на его первом совещании. В-третьих, важно отметить, что конституционный ливанский процесс, направленный на заключение соглашения с Организацией Объединенных Наций, еще не завершился. Не пройдено несколько важных этапов, в частности, официальное утверждение правительством, которое необходимо для подписания договора и его представления на одобрение парламента, а затем его ратификация. Только по завершении этого процесса эта страна будет юридически связана в международном плане. Решение, посредством которого правительство постановило в понедельник, 13 ноября этого года, одобрить проект соглашения и устава, име-



ет важнейшее политическое значение, однако оно не является одним из официальных этапов процедуры заключения договора. На этом этапе Ливанская Республика, следовательно, юридически не связана в международном праве самим фактом принятия правительством этого решения. С точки зрения конституционной процедуры оно будет связано положениями договора только после его ратификации.

Теперь я перехожу ко второй части своего представления. Затронув некоторые особые аспекты соглашения и устава, я хотел бы с удовлетворением отметить, что проекты, которые мы вам представили, удовлетворяют критерию, установленному вами и касающемуся того, что трибунал должен основываться в своей деятельности на самых высоких международных стандартах в области уголовного правосудия. В том виде, в каком он в данное время задуман, трибунал станет исключительно юрисдикционным инструментом, обеспечивающим все гарантии независимости и беспристрастности.

Не претендуя на всеохватность, я хотел бы остановиться на шести следующих характеристиках трибунала:

1) Компетенция трибунала. Трибунал обладает юрисдикцией над лицами, виновными в совершении нападения на бывшего премьер-министра Харири. Он обладает компетенцией судить исполнителей других нападений только с соблюдением следующих строгих условий: эти нападения должны фигурировать в списке из 14 нападений, указанных в приложении к докладу; они должны быть связаны с нападением на г-на Харири, причем эта связь должна устанавливаться на основе принципов и критериев, предусмотренных в текстах соглашения и устава; они должны иметь сходный характер и тяжесть; и, наконец, самому трибуналу, в лице его судей, предстоит определять, были ли эти условия удовлетворены.

2) Применимое уголовное право. Порядок преследования и наказания за преступления, подпадающие под юрисдикцию трибунала, регулируются ливанским уголовным правом, в частности, положениями, упомянутыми в статье 2 проекта устава. На одной из предыдущих стадий переговоров предусматривалось включение юридического основания, которое позволяло бы судьям, при условии сочетания необходимых элементов и достаточных доказательств, квалифицировать нападение в качестве преступления против человечности. В представленном на ваше рассмотрение проекте эта возможность исключена. Из текста устава, содержания доклада, подготовительных материалов и хода переговоров со всей очевидностью явствует следующее: трибунал не обладает компетенцией квалифицировать нападения в качестве преступлений против человечности.

3) Назначение судей. На первоначальном этапе назначение судей будет осуществляться по процедуре, которая немного отличается от процедуры назначения ливанских судей или международных судей. В свою очередь, международный этап отбора будет общим для всех судей. Правительство и Генеральный секретарь проводят консультации. Объективность и беспристрастность процесса будет обеспечена посредством создания отборочного комитета в составе двух международных судей и одного представителя Генерального секретаря, который проинформирует Совет Безопасности о своих намерениях до создания комитета. Окончательное назначение судей Генеральным секретарем

будет производиться по рекомендации отборочного комитета. Эта же процедура будет использоваться в случае с назначением обвинителя.

4) Финансирование. Совет Безопасности просил Генерального секретаря представить ему варианты. Именно по этой причине в статье 5 проекта соглашения оставлен пробел. Варианты указаны в докладе, в котором, в частности, говорится, что перечень изложенных вариантов не является исчерпывающим.

5) Вступление соглашения в силу и начало функционирования трибунала. В соглашении проводится четкое различие между этими двумя этапами. Вступление в силу зависит от завершения внутреннего конституционного процесса в Ливане и уведомления об этом Организации Объединенных Наций. Что касается начала функционирования, то его дата будет установлена Генеральным секретарем в консультации с правительством, с учетом прогресса в работе Международной независимой комиссии по расследованию. Необходимо будет принять меры практического характера для обеспечения согласованного свертывания деятельности Комиссии и соответственно начала функционирования трибунала, что необходимо для обеспечения эффективности функционирования трибунала и разумного использования выделенных в его распоряжение средств.

6) Срок действия соглашения. Соглашение содержит положения, призванные обеспечить контроль над продолжительностью процесса. Предусматривается, что соглашение остается в силе в течение трех лет с даты начала функционирования трибунала. Затем вступает в действие механизм по рассмотрению хода работы трибунала. Такое рассмотрение проводится сторонами в консультации с Советом Безопасности. Соглашение предусматривает, что если по истечении этого трехлетнего периода работа трибунала не будет завершена, то срок действия продлевается по усмотрению Генерального секретаря в консультации с правительством и Советом Безопасности.

В третьей части своего вступительного заявления хотел бы кратко остановиться на некоторых моментах, затронутых в ходе ваших обсуждений по представленным вам проектам.

Когда вы просили Генерального секретаря провести с Ливаном переговоры о заключении соглашения, ваш Совет единогласно принял решение о том, чтобы удовлетворить просьбу ливанских властей об оказании им помощи. В связи с совершением целого ряда подлых нападений, и особенно нападения — весьма символического, — которое привело к гибели бывшего премьер-министра Харири, власти этой страны, при поддержке всего народа, изъявили желание добиться совершения правосудия. Однако они были убеждены в том, что ввиду сложившихся обстоятельств национальная судебная система не в состоянии выполнить эту задачу. Хотелось бы напомнить, что Ливан испытывает страдания на протяжении многих лет. Невзирая ни на что, он предпринимал усилия по восстановлению, давшие удивительные результаты. Когда были совершены вышеупомянутые нападения, он шел по пути повышения уровня благосостояния, независимого осуществления своего суверенитета и упрочения мира внутри страны. С этого времени Ливан пытается вновь встать на путь обеспечения процветающего и мирного будущего, однако трудности и препятствия, как представляется, лишь множатся. Сегодня Ливан нуждается в помощи международного сообщества, для того чтобы создать условия для прочного мира

внутри страны и самому стать фактором мира в регионе. Одним из главных предпосылок для этого является привлечение к ответственности виновных в таких гнусных преступлениях, как убийство бывшего премьер-министра Харири. С этой целью необходимо установить истину и совершить правосудие. Ливан обратился к вам за помощью. Сегодня на вашем рассмотрении находится проект, который позволит внести решающий вклад в восстановление справедливости и мира в Ливане. Ливанские власти обратились к вам с просьбой учредить трибунал международного характера. От имени Генерального секретаря хотел бы призвать вас сегодня сделать решающий шаг в этом направлении, поддержав проект, предусматривающий учреждение трибунала, и оказав поддержку дальнейшему осуществлению процесса.

Верно, что этот процесс не завершился. Как я уже сказал в начале своего выступления, внутренний конституционный процесс должен пройти еще несколько важных этапов. Ввиду обстоятельств, о которых нам всем известно, этот процесс должен быть осуществлен одновременно с решительностью и осторожностью: с решительностью — потому что существуют «темные силы», готовые сделать все, чтобы воспрепятствовать созданию трибунала, и с осторожностью — потому что для того, чтобы стать актом мира, процесс отправления правосудия должен опираться на необходимую поддержку. В этой связи, однако, было бы хорошо вспомнить о следующем: осторожность заключается не в том, чтобы пасовать перед трудностями, а в том, чтобы выбирать правильные средства, дающие возможность достичь законной цели.
